|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ANSUCHENBENÜTZUNGSGENEHMIGUNG GEMEINDESAAL und SENIORENRAUM GOSSENSASS**Rathaus Gossensaß****E-Mail:** **info@gemeindebrenner.eu** |  | **DOMANDA****PER L’USO DELLA SALA COMUNALE****E SALA SENIORES****Municipio Colle Isarco****E-Mail**: **info@comunebrennero.eu** |
| Der Unterfertigte …………………………………(Vorname, Familienname) wohnhaft in ………………………………………Telefonnummer/Handy: …………………………..E-Mail: ……………………………………………🞏 als:……………………………………………(Präsidenten, Obmann, usw. ) des Vereins: ……………………………………………………….(Name des Vereins, welcher die Veranstaltung organisiert) 🞏 als privates Subjekt: ………………………………………………………..ersuchtdie Gemeinde Brenner um die Erteilung der Benützungsgenehmigung des GEMEINDESAALES; 🞏des SENIORENRAUMES: 🞏 im Rathaus Gossensaß für folgende Veranstaltung………………………………………………………(*Beschreibung der Veranstaltung*) welche in folgendem Zeitraumvom ……………….bis zum …………………Uhrzeit ………………………….abgehalten wird. (Zutreffendes bitte ankreuzen)  |  | Il/la sottoscritto/a……………………………(Nome, cognome)residente a …………………………………. Numero di telefono/cell.: ………………….. e-mail.: ………………………………………c h i e d e🞏 quale: …………………………………….(presidente, ecc. )**dell’Associazione**: ……………………………………………….(nome dell’associazione che organizza la manifestazione) 🞏 **quale soggetto privato**: ……………………………………………….con la presente al Comune di Brennero la concessione per l’utilizzo della SALA COMUNALE: 🞏della SALA SENIORES: 🞏nel **Municipio di Colle Isarco** per lo svolgimento della seguente **manifestazione**: ……………………………………………….(*descrizione della manifestazione*) che avrà luogo dal ……………al…………..orario: ………………………………(*barrare ciò che interessa*) |
| Für die Führungsspesen verpflichtet er sich folgende Beträge zu hinterlegen bzw. einzuzahlen:  |  | Per le spese di gestione si impegna a versare i seguenti importi:  |
| **KAUTIONEN**  |  | **CAUZIONI** |
| * **300,00 € für die Benützung der Säle**
* **50,00 € für die Übergabe der Schlüssel**
 |  | * **300,00 € per l’uso delle sale**
* **50,00 € per la consegna delle chiavi**
 |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **SPESENBEITRAG FÜR PRIVATE SUBJEKTE***(Vereine, welche nicht in der Gemeinde Brenner ihren Sitz haben, sind mit Privaten gleichgestellt*)  |  | **CONTRIBUTO SPESE PER SOGGETTI PRIVATI** *(Associazioni, che non hanno la loro sede nel Comune, sono equiparate ai soggetti privati)*  |
| * **100,00 €/Tag**
 |  | * **100,00 € /giorno**
 |
| **REINIGUNG** |  | **PULIZIE**  |
| *Die Räume und Anlagen (inklusive Tische und Stühle) müssen in einem sauberen Zustand zurückgegeben werden.* *Sollte von der Gemeinde oder einer von der Gemeinde beauftragten Person festgestellt werden, dass die Räume nicht sauber sind, wird die Gemeinde eine Putzfirma mit der Reinigung beauftragen.* *Die entsprechenden Kosten werden von der Kaution in Abzug gebracht.*  |  | *I locali e gli impianti (incluso sedie e tavoli) devono essere restituiti puliti.* *Qualora il Comune o una persona incaricata dal Comune dovessero constatare che i locali non sono puliti, il Comune incaricherà una ditta per le pulizie.* *I relativi costi sostenuti saranno detratti dalla cauzione depositata.* |
|  |  |  |
| Datum:  |  | Data:  |
|  |  |  |
| Unterschrift des Antragstellers:  |  | Firma del richiedente:  |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| DER GEMEINDEVERWALTUNG RESERVIERT |  | **RISERVATO ALL’AMMINISTRAZIONE COMUNALE** |
| Der Antrag wird: □ - genehmigt□ - abgelehnt  |  | **La domanda viene** **□ accolta****□ respinta**  |